

Zeitschrift: Blätter für bernische Geschichte, Kunst und Altertumskunde
Herausgeber: Historischer Verein des Kantons Bern
Band: 1 (1905)
Heft: 2

Artikel: Baugeschichtliches aus Bern
Autor: Stammler, J.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-176421>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Er hatte einen Sohn gleichen Namens, der 1664 Landvogt zu Yverdon wurde und dieser einen Neffen, auch denselben Namen tragend, der 1701 als berühmter Kriegermann ledig starb.

Ein schönes in Stein geschnittenes Allianzwappen Manuel-Wirz (Zürich) aus dem Ende des 16. Jahrhunderts ist — leider etwas beschädigt — an dem grossen Hause oberhalb des Löwen in Worb eingemauert.

Dass die Ex-libris-Kunst sich heute in neues buntes Gewand gekleidet und in breiten Wogen sehr modern durch unsere Zeit zieht, wissen wir wohl alle.

Baugeschichtliches aus Bern.

Von Dr. J. Stammer.

Münster in Bern. Bekanntlich hat das linke Nebenschiff des Münsters gegen die Kirchgasse hin drei Türen. Die vorderste derselben, Schultheissenpforte genannt, ist ein interessantes Beispiel bloss dekorativer Verwendung spätgothischer Architekturteile, indem die Fialen, welche aus den Säulchen zu beiden Seiten der Türe herauswachsen, nicht senkrecht aufsteigen, sondern rankenartig verbogen sind und sich verschlingen. In dieser Fialenarchitektur sind sechs schwebende Engel angebracht, welche Wappenschilder halten; zwei weitere stehen seitwärts auf krumm abgezweigten Säulchen und tragen Urkunden mit Siegeln. Abbildungen findet man bei Rahn, Geschichte der bildenden Künste in der Schweiz, S. 416, und bei Haendcke und Müller, das Münster in Bern, S. 113.

Die Wappen wurden „in der Franzosenzeit“, wie Stantz in seinem Münsterbuche S. 180 sagt, theils verstümmelt, theils gänzlich weggemeisselt, das ganze Skulpturwerk aber geriet im Laufe der Zeit durch Verwitterung in solchen Zustand, dass es vollständig erneuert werden musste. Dies geschah im Jahre 1899 und zwar genau nach dem Original, nur wurden die Wappen ergänzt. Anlässlich dieser Erneuerung wurden die alten Inschriften auf den angeführten, von Engeln gehaltenen Urkunden von mir wieder entziffert, sodann auf den neuen Werkstücken wieder angebracht.

In Nr. 182 des Intelligenzblatt von 1899 (3. August) hat dann Hr. Dr. H. Türler die restaurierte Pforte besprochen, auch die Inschriften mitgeteilt. Es dürfte unsern Lesern angenehm sein, dieselben in diesen Blättern zur Hand zu haben; zudem glauben wir, den von Hrn. Türler publizierten Text in einem kleinen, aber nicht unwichtigen Punkte korrigieren zu sollen.

Unmittelbar über dem flachen Türbogen tragen zwei Engel das Berner Wappen. Von den zu beiden Seiten des Kielbogens oder Eselrückens schwebenden Engeln hält der zur Rechten, d. i. links vom Beschauer, das Reichswappen mit dem Doppeladler, der andere das vermeintliche Zähringerwappen mit dem Löwen; von den zu äusserst oben befindlichen Engeln zeigt der zur Rechten, d. i. links vom Beschauer, das Wappen des deutschen Ordens, ein Kreuz, der zur Linken dasjenige des St. Vinzenzstiftes, den Palmzweig.

Die Urkunde in den Händen des rechts von dem Fialenwerke (vom Beschauer aus links) stehenden Engels besagt in gotischen Kleinbuchstaben:

v̄s̄ w̄ar̄er̄ s̄ch̄r̄īf̄t̄ āf̄aḡ (= Anfang) d̄īs̄er̄ s̄t̄at̄ / d̄īē h̄ert̄z̄īch̄
(= Herzog) p̄er̄ch̄t̄ōl̄d̄ v̄on̄ t̄z̄er̄īnḡh̄en̄ (= Zähringen) ḡh̄ēs̄t̄īf̄t̄et̄
h̄at̄ n̄ach̄ x̄p̄s̄ (= Christus) ḡh̄ēb̄ur̄t̄ m̄c̄c̄c̄c̄l̄x̄x̄x̄x̄ī / j̄ar̄ ḡh̄ēl̄ōb̄ē
w̄ir̄ ēs̄ īst̄ w̄ar̄.

Auf dem Siegel sieht man einen (unrichtig) links schreitenden Bären mit dem Reichsadler darüber. Die Umschrift lautet:

ān̄n̄ō d̄n̄ī (= domini) m̄c̄c̄c̄c̄l̄x̄x̄x̄x̄ī ēr̄h̄ar̄t̄ K̄ǖnḡ (= Küng)
[Hr. Türler las: erbaut vt Küng].

Hier haben wir also den urkundlichen Beweis, dass die Schultheissenpforte von Erhard Küng her stammt, wie das Hauptportal.

Auf der andern Urkunde lesen wir:

ēs̄ īst̄ ḡh̄ēs̄ch̄ē r̄ēd̄ īch̄ v̄er̄w̄ar̄ (= für wahr) / n̄ach̄ x̄p̄s̄
(= Christus) ḡh̄ēb̄ur̄t̄ m̄c̄c̄c̄c̄x̄x̄ī j̄ar̄ / w̄ar̄d̄ ān̄ d̄īs̄ē f̄īl̄ch̄ē
ḡh̄ēl̄ēit̄ d̄er̄ ēr̄st̄ / s̄t̄ēīn̄,̄ j̄st̄ ām̄ x̄ī t̄aḡ m̄ēr̄t̄z̄ē ḡh̄ē / s̄ch̄en̄.

Im Siegel ist das Bild des hl. Vinzenz, des Patrons der Kirche, im Diakonsgewande.

Bemerkung. Die Striche bedeuten das Ende einer Zeile.
